



StomiFix

art no 50217

STOMA BINDER



2023-06-26
F3284.01

www.oeko-tex.com
6234-7001
DTI
STANDARD
100

Available colors:

Size	Hip Circumference
L/XL	120 - 140 cm
M/L	105 - 125 cm
S/M	85 - 110 cm
XS/S	65 - 90 cm



This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.

MD Class I CE

Phone +46 42 35 22 20,
Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se,
www.nordicare.se

NordiCare®
SE-263 62 Viken
Solrovdagen 1,
Sweden

DE Welcher Fixiergürtel für die Stomaversorgung. StomiFix ist wie ein Schlauch gestrickt und wird zweilagig gefertigt. Die innere Schicht beinhaltet ein Loch für den Stomabeutel und die äussere Schicht verdeckt ihn, hält ihn sicher am Platz und dämpft aufkommende Geräusche. StomiFix ist im 3er-Pack in schwarz und Weiss erhältlich, höhe 20cm.

ES Faja de fijación blanda para uso en estomas. StomiFix está tejida como un tubo de una abertura para la bolsa de ostomía. Y consta de dos capas, la interior provista La capa exterior cubre la bolsa de ostomía, la mantiene segura en su lugar y reduce la posibilidad de ruidos. El StomiFix está disponible en paquetes de 3 unidades en color negro o blanco, altura 20cm.

EN Soft binder for stoma support and fixation. StomiFix has a tubular shape and consists of two layers. The inner layer has a pouch hole and the outer layer supports, while reducing any sounds. StomiFix is available in 3-pack in black and white, height 20cm.

FI Pehmeä avannekiviivi, tiljängellig i 3-pack i svart og hvitt, höyde 20cm.

FR Réducteur de risque pour l'yd. StomiFix er og reduserer risikoen for lyd. StomiFix er tilgjengelig i 3-pack i svart og hvitt, høyde 20cm.

DE Pehmeä avannekiviivi, tiljängellig i 3-pack i svart og hvitt, höyde 20cm.

FR Réducteur de risque pour l'yd. StomiFix er og reduserer risikoen for lyd. StomiFix er tilgjengelig i 3-pack i svart og hvitt, høyde 20cm.

FR Réducteur de risque pour l'yd. StomiFix er og reduserer risikoen for lyd. StomiFix er tilgjengelig i 3-pack i svart og hvitt, høyde 20cm.

SE Mjuk fixeringsördel att använda vid stomi. StomiFix är stickad som en tub och består av två lager där det innersta har ett hål för stomipåsen. Det yttersta lagret täcker stomipåsen, håller påsen tryggt på plats och minskar risken för ljud. StomiFix finns i 3-pack i svart eller vitt, höjd 20cm.

DK Blødt fikseringsbælte til anvendelse ved stomi. StomiFix er strikket som et rør og består af to lag, hvor det indreste har et hul til en stomipose. Det yderste lag, dækker stomiposen, holder posen sikkert på plads og reducerer lyd. StomiFix fås i 3-pack i sort eller hvid, højde 20cm.

NO Mykt fikseringsbælte til bruk ved stomi. StomiFix er rundstrikket og består av to lag, der det innerste har en åpning for stomipåsen. Det ytterste laget dekker stomipåsen, holder posen trygt på plass og reduserer risken for lyd. StomiFix er tilgjengelig i 3-pack i svart og hvitt, høyde 20cm.

INSTRUCTIONS FOR USE

StomiFix – STOMA BINDER

art no 50217



Application

SE 1. Dra på den tubformade gördeln som ett par vanliga trosor/kalsonger, se till att hålet hamnar över stomipåsen. För ut stomipåsen genom hålet.

2. Vik ned den övre delen av gördeln så stomipåsen täcks. Fixera påsen i gördelns nederkant. Använd dina vanliga trosor/kalsonger ovanpå eller under StomiFix.

DK 1. Træk det rørformede bælte på som et par trusser/undertøj, sørg for at hullet er over stomiposen. Før stomiposen ud gennem hullet.

2. Fold det yderste lag af bæltet ned, så stomiposen dækkes. Fiksere posen i åbningen nederst på bæltet. Anvend dine almindelige trusser/undertøj oven på eller under StomiFix.

NO 1. Tre på deg det tubeformede beltet som en underbukse og sørg for at åpningen havner over stomiposen. Stomiposen føres gjennom åpningen.

2. Brett den øvre delen av beltet over stomiposen slik at den er dekket. Fikser posen i bunnen av beltet. Bruk dine vanlige underbukser over eller under StomiFix.

FI 1. Pue putkilon muotoinen tukiliivi päälle kuin tavalliset alushousut. Varmista, että aukko tulee avannepussin päälle. Tuo avannepussi ulos aukon läpi.

2. Taita tukiliivin ylempi osa alas, jotta avannepussi peittyy. Kiinnit pussi tukiliivin alaosaan. Käytä StomiFix-tukiliivin päällä tai alla tavallisia alushousuja.

EN 1. Put on the tubular shaped stoma binder just as you would with regular underwear. Make sure that the pouch hole is placed over the ostomy pouch. Pull the bag out through the hole.

2. Fold down the upper part of the binder to cover the bag. Secure the pouch in the folded edge at the bottom of the binder. Wear your regular underwear underneath or on top of the StomiFix.

DE 1. Ziehen Sie den schlauchförmigen Gürtel wie eine Unterhose an und achten Sie darauf, dass das Loch über dem Stomabeutel endet. Führen Sie den Stomabeutel durch das Loch.

2. Klappen Sie den oberen Teil des Gürtels nach unten, sodass der Stomabeutel bedeckt ist. Befestigen Sie die Tasche in der Öffnung am unteren Rand des Gürtels. Tragen Sie Ihr normales Höschen/Unterwäsche auf oder unter StomiFix.

ES 1. Tira de la faja tubular como si fuera una braga o ropa interior normal, asegurándose de que el orificio de la bolsa esté colocado por encima de la bolsa de ostomía. Pase la bolsa de ostomía a través de la abertura.

2. Doble hacia abajo la parte superior de la faja para cubrir la bolsa de ostomía. Fije la bolsa en el borde inferior de la faja. Use las bragas o los calzoncillos habituales por encima o debajo de StomiFix.

Washing instructions

SE 60°C maskintvätt. För bästa hållbarhet rekommenderas 40°C. Kan torktumlas på låg värme. Stryk ej. Använd ej blekmedel, klorin eller sköljmedel då detta kan försämra materialets funktion. Ej kemtvätt.

DK 60°C maskinevask. For bedste holdbarhed anbefales 40°C. Kan tørretumbles ved lav varme. Må ikke stryges. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet. Produktet må ikke renses.

NO Maskinvask opptil 60°C. For at produktet skal holde seg best mulig anbefales vask på 40°C. Kan tørketromles på lav varme. Skal ikke strykes. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon. Ikke kjemisk rens/tekstilrens.

FI Konepesu 60°C. Parhaan kestävyuden saavuttamiseksi suositellaan 40°C. Voidaan rumpukuivata matalassa lämpötilassa. Ei saa siilittää. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

EN Machine wash in 60°C (140°F). The product lasts longer if washed in 40°C (104°F). Possible to tumble dry at low heat. Do not iron. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material. Do not dry clean.

DE Maschinenwaschbar bei 60°C. Für eine optimale Haltbarkeit werden 40°C empfohlen. Kann bei niedriger Temperatur im Trockner getrocknet werden. Kein Bügeln. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Klarspüler, da dies die Funktion des Materials beeinträchtigen kann. Keine chemische Reinigung.

ES Lavado a máquina a 60°C, aunque para una mayor durabilidad se recomienda lavarlo a 40°C. Se puede secar en secadora a un nivel bajo. No lo planche. No utilice lejía ni la limpie en seco.



Material

90% Polyamide, 10% Elastane. Latex Free.

Indication

SE Används vid stomi för att fixera/hålla stomibandaget på plats. **Kontraindikationer:** Stomibråck.

DK Anvendes ved stomi til at fiksere/holde stomibandagen på plads. **Kontraindikationer:** Stomibrok.

NO Brukes ved stomi for å fiksere/holde stomibandagen på plass. **Kontraindikasjoner:** Stomibrokk.

FI Käytetään avannesidoksen kiinnittämiseen/pitääkseen sen paikallaan. **Vasta-aiheet:** Avannetyrä.

EN To be used for stoma to fixate/keep the ostomy pouch in place. **Contraindications:** Ostomy hernia.

DE Wird bei der Stomaversorgung zur Fixierung von Stomabandagen verwendet. **Kontraindikationen:** Stomahernie.

ES Utilizado en ostomía para la fijación del vendaje de ostomía. **Contraindicaciones:** Hernia paraestomal.

Measurement

SE För rätt storlek, ta höftmättet över det bredaste stället.

DK For korrekt størrelse tages hoftemålet om det bredeste punkt på bagen.

NO For riktig størrelse, ta hoftemålet over bredeste delen av setet.

FI Lantion ympärystmitta senttimetreinä.

EN In order to determine the correct size, measure the hip circumference at its widest point.

DE Messen Sie den Umfang um die Hüfte.

ES Para una talla correcta, mida la parte más ancha de la cadera.

Size	Hip Circumference
XS/S	65 - 90 cm
S/M	85 - 110 cm
M/L	105 - 125 cm
L/XL	120 - 140 cm

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar uppstår i huden, ta av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Fjern produktet af og kontakt hjælpemiddel-leverandøren, hvis det svider eller gnaver, eller der opstår farveændringer på huden. Afprøvning og anbefalinger til anvendelse skal foretages af en læge eller under vejledning af en sundhedsfagligt uddannet person. Følg brugervejledningen for at få det bedste resultat. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller hvis det oppstår fargeforandringer i huden, ta av produktet og kontakt utprovaren. Utprovning og anbefaling om bruk bør utføres av eller under ledelse av medisinsk personell. Følg brukerveiledningen for å få best resultat. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos ihoa kirvelee, tuntuu hankausta tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys sovituksen tehneeseen. Lääketieteellisen koulutuksen saaneen henkilön tulee antaa määräys tai suositus tämän tuotteen käyttämisestä ja soviittaa se. Saat parhaat tulokset noudattamalla käyttöohjeita. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal. Anprobe und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung einer medizinisch geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie bitte stets die Gebrauchsanweisung. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se los vendió. Las pruebas así como recomendaciones de uso se deben hacer por o bajo la supervisión de una persona con formación médica. Para obtener los mejores resultados, siga las instrucciones de uso. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.

NordiCare

NordiCare Ortopedi & Rehab AB
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden
Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se

MD Class I